

# CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com  
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI  
CARRERA 4 No. 72 - 35  
BOGOTA 8, COLOMBIA

45  
Teléfono: (57-1) 347 3611  
Telefax: (57-1) 211 8650  
(57-1) 540 0000

Señora Jefe de la  
**DIVISION DE NUEVAS CREACIONES**  
Superintendencia de Industria y Comer  
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-055076- -00002-0000

Fecha: 2007 09-14 16:50 09 Dep. 2020 NUECREACIONE  
Tra 11. PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI  
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 12

tramite : 011  
Evento : 378  
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 07.055.076  
Asunto : SOLICITUD DE PATENTE PARA PROCESO  
QUIMICO Y UNIDAD DE PRODUCCION  
Solicitante : AKZO NOBEL N.V.  
Clase C01B 11/02  
Fecha de solicitud: Mayo 31, 2007

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, doy respuesta al oficio No. 10142, notificado por fijación en lista de fecha 24 de Agosto de 2007.

2. Mediante el oficio No. 10142 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar los siguientes requisitos:

2.2. Cesión de Inventor: Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado, junto con su respectiva traducción oficial.

2.3. Cambio de Título: Presento junto con este escrito el

46

CÁVELIER,

ABOGADOS

Formulario Único de Correcciones y Modificaciones donde consta el cambio de título de la presente invención de "Proceso Químico y Unidad de Producción" a "Proceso y Unidad de Producción para la Producción de una Solución Acuosa que comprende Dióxido de Cloro".

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe con su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 11214 841 042 9

AHP\AHP\ID-107722\WPC11214

No. M-2007-107722\AHP

**Industria y Comercio**

SUPERINTENDENCIA

Espacio reservado para el adhesivo de radicación

**FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES**

1

**SOLICITUD DE:**

Corrección de Error Material



Modificación a una solicitud

2

**SOLICITANTE****Nombre:** AKZO NOBEL N.V.

Sociedad constituida y existente bajo las leyes de Holanda.

**Dirección:** Velperweg 76,  
6824 BM Arnhem,  
Holanda**Domicilio:** Arnhem,  
Holanda**Teléfono:** 546 09 70**Fax:**

249 40 70

**E-mail:** [clientes@cavelier.com](mailto:clientes@cavelier.com)**IDENTIFICACION**

C.C.



NIT



C.E.



Otro

**Número:** \_\_\_\_\_

3

**REPRESENTANTE  
O APODERADO****Nombre:** Emilio FERRERO**Dirección:** Carrera 4ª No. 72-35**Teléfono:** 347 36 11**Fax:**

217 92 11

**E-mail:** [cavelier@cavelier.com](mailto:cavelier@cavelier.com)**IDENTIFICACION**

C.C.



NIT



C.E.



Otro

**Número:** 438.019 TP  
31.929

4

**Número de expediente:**07.055.076

5

**Descripción de la corrección o modificación solicitada:**

Solicito por medio de este escrito se modifique el título de la invención al siguiente: "PROCESO Y

UNIDAD DE PRODUCCIÓN PARA LA PRODUCCIÓN DE UNA SOLUCIÓN ACUOSA QUECOMPRENDE DIOXIDO DE CLORO"

6

**Comprobante de pago No.** 07-68.929  
2007**Fecha:**Agosto 27 de

7

**Anexos**

Comprobante de pago de la tasa por \$99.000.00



Poderes, si fuere el caso

Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes,  
cuando sean personas jurídicas.

8

**NOMBRE:** EMILIO FERRERO**FIRMA:**

C.C. 438.019 de Usaquén T.P.A. 31.929

4216  
2433

48

**GEORGIA SUPERIOR COURT  
CLERKS' COOPERATIVE AUTHORITY**

*Notary Division*

*1875 Century Boulevard, Suite 100*

*Atlanta, Georgia 30345*

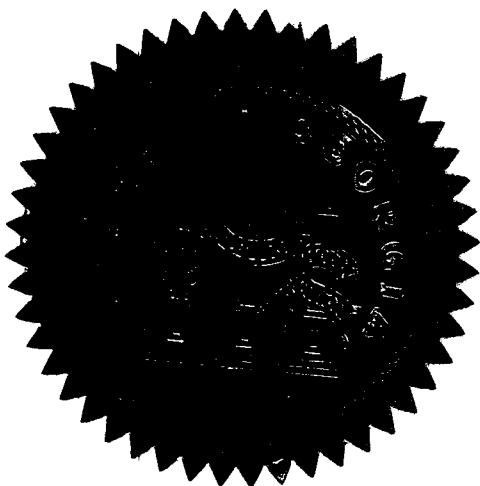
**APOSTILLE**

**(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)**

1. Country: **UNITED STATES OF AMERICA**
2. This public document  
has been signed by **NANCY M FOWLER**
3. acting in the capacity of **NOTARY PUBLIC, STATE OF GEORGIA**
4. bears the seal/stamp of **NANCY M FOWLER  
NOTARY PUBLIC  
COBB COUNTY, GEORGIA**

**CERTIFIED**

5. at **ATLANTA, GEORGIA**
6. the **13TH DAY OF JUNE, 2007**
7. by **GEORGIA SUPERIOR COURT CLERKS' COOPERATIVE AUTHORITY**
8. No. **I-182976**
9. Seal/Stamp
10. Signature:



DAVID R. WILLIAMS  
EXECUTIVE DIRECTOR

# CAVELIER

## ABOGADOS

EDIFICIO SISKI  
CARRERA 4a N° 72-35  
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

374

### CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

1.

2.

3.

domiciliado(s) en

1

2

3

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)  
inventor(es)

de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y  
transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

onstituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la  
citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre  
la patente de invención correspondiente en la República de  
Colombia.

Firma/Signature:

Dado y firmado hoy/Given and signed this

27 day of February 2007  
en/in MARIETTA, GA USA

### ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. CHARLES, Gary,  
American citizen

2. OLSON, Daniel, D.,  
American citizen

3. BRYANT, Patrick, S.,  
American citizen

of

1. 4096 Tritt Homestead Drive, Marietta, GA  
30062, USA

2. 1032 Fairway Valley Drive, Woodstock,  
GA 30189, USA

3. 205 Berthoud Way, Golden, CO 80401,  
USA

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the  
invention:

**CHEMICAL PROCESS AND PRODUCTION UNIT**

state as well, that assign, without reservations or limitations in  
favour of

AKZO NOBEL N.V.,

a corporation constituted and existing in conformity with the  
laws of

The Netherlands

of P.O. Box 9300, NL-6800 SB Arnhem,  
The Netherlands

all rights inherent to said invention and that the above  
mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for  
the corresponding patent invention, in the Republic of  
Colombia

1. CHARLES, Gary



Firma/Signature:

Dado y firmado hoy/Given and signed this

27 day of February, 2007  
en/in Marietta USA

2. OLSON, Daniel, D.

*Daniel D. Olson*

Firma/Signature:

Dado y firmado hoy/Given and signed this

\_\_\_\_ day of \_\_\_\_  
en/in \_\_\_\_\_

3. BRYANT, Patrick, S.

*Patrick S. Bryant*

**CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)**

A los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_  
de 200 \_\_\_\_ Ante mí, Notario Público de \_\_\_\_\_

compareció(eron) personalmente \_\_\_\_\_

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)  
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)  
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

**NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)**

On this 27 day of February  
200 7 before me, a Notary Public of

Cobb County GA

personally appeared Gary Charles

**MY COMMISSION EXPIRES  
AUGUST 29, 2010**

to me known, and known to me to be the person(s) who executed  
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to  
execute it.

\_\_\_\_ NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

*Nancy McFaulk*

**CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)**

A los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_  
de 200 \_\_\_\_ Ante mí, Notario Público de \_\_\_\_\_

compareció(eron) personalmente \_\_\_\_\_

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)  
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)  
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

**NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)**

On this 27 day of February  
200 7 before me, a Notary Public of

Dan Olson Cobb County GA

personally appeared Dan Olson

**MY COMMISSION EXPIRES  
AUGUST 29, 2010**

to me known, and known to me to be the person(s) who executed  
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to  
execute it.

*Nancy McFaulk*



**APOSTILLE**  
(Convention de La Haye du 5 October 1961)

1. Country: United States of America  
This public document
2. has been signed by TERI L ROBERTS
3. acting in the capacity of Notary Public, State of Colorado
4. bears the seal/stamp of the TERI L ROBERTS, Notary Public, State of Colorado

**CERTIFIED**

5. at Denver, Colorado 6. this 24th day of August, 2007
7. By MIKE COFFMAN, Secretary of State, State of Colorado
8. Certificate Number 143760.
9. (OFFICIAL SEAL)
10. Signature:

Mike Coffman

**CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)**

A los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_  
de 200 \_\_\_\_ Ante mí, Notario Público de \_\_\_\_\_

compareció(eron) personalmente \_\_\_\_\_

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)  
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)  
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

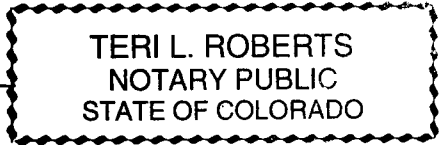
**NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)**

On this 5th day of March  
200 7 before me, a Notary Public of \_\_\_\_\_

Jefferson County, State of Colorado  
personally appeared PATRICK BRYANT

to me known, and known to me to be the person(s) who executed  
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to  
execute it.

*Teri L. Roberts*



My Commission Expires 02/28/2008

**APOSTILLE**

**(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)**

1. Country: \_\_\_\_\_  
This public document
2. has been signed by: \_\_\_\_\_
3. acting in the capacity of: \_\_\_\_\_
4. bears the seal/stamp of: \_\_\_\_\_

**Certified**

5. at: \_\_\_\_\_
6. the \_\_\_\_\_
7. by \_\_\_\_\_
8. No. \_\_\_\_\_
9. Seal/stamp \_\_\_\_\_
10. Signature \_\_\_\_\_

8

RECEIVED  
JUN 10 1967  
JUN 10 1967

53

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 09.11/07b realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

---

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento mediante el cual 1. CHARLES, Gary, ciudadano estadounidense, 2. OLSON, Daniel D., ciudadano estadounidense y 3. BRYANT, Patrick, S., ciudadano estadounidense, domiciliados en 1. 4096 Tritt Homestead Drive, Marietta GA 30062, Estados Unidos de América; 2. 1032 Fairway Valley Drive, Woodstock, GA 30186, Estados Unidos de América y 3. 205 Berthoud Way, Golden, CO 80401, Estados Unidos de América, declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención **PROCESO QUÍMICO Y UNIDAD DE PRODUCCIÓN** y declaran así mismo que ceden y transfieren, sin limitación, a favor de **AKZO NOBEL N.V.**, una sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de Países Bajos, domiciliada en P.O. Box 9300, NL-6800 SB Arnhem, Países Bajos, todos los derechos inherentes a dicha invención y que dicha Compañía queda facultada para solicitar a su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado el 27 de febrero de 2007

En Marietta, GA, EUA

1. CHARLES, Gary

Firma Ilegible

Dado y firmado el 27 de febrero de 2007

En Marietta, GA, EUA

2. OLSON, Daniel D

Firma Ilegible

Dado y firmado el

3. BRYANT, Patrick S.

Firma Ilegible

---

Autenticaciones notariales expedidas el 27 de febrero de 2007 por Nancy M. Fowler Notario Público del Condado de Cobb certificando las firmas de los Señores Gary Charles y Dan Olson en el anterior documento así como su capacidad legal para otorgarlo.

Notario Público

Firma Ilegible

MÍ COMISIÓN VENCE

Agosto 29 de 2010

AUTORIDAD COOPERATIVA DEL SECRETARIO  
DEL TRIBUNAL SUPERIOR DE GEORGIA  
División Notarial  
1875 Century Boulevard, Suite 100  
Atlanta, Georgia 30345

## APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Este documento público

2. ha sido firmado por NANCY M FOWLER

3. actuando en capacidad de NOTARIO PÚBLICO, ESTADO DE GEORGIA

4. lleva el sello/estampilla de NANCY M FOWLER

NOTARIO PÚBLICO

CONDADO DE COBB, GEORGIA

## CERTIFICADO

5. En ATLANTA, GEORGIA

6. El 13 DE JUNIO DE 2007

7. por la AUTORIDAD COOPERATIVA DEL SECRETARIO DE LA CORTE SUPERIOR DE GEORGIA

8. **No. I-182976**

9. Sello/estampilla:

10. Firma

ESTADO DE GEORGIA

1776

*Firma Ilegible*  
DAVID R. WILLIAMS  
DIRECTOR EJECUTIVO

NOTARIO PÚBLICO  
(404) 327-6023

*Diego F. Vazquez*  
FELIPE V. VASQUEZ  
ESTADO DE GEORGIA  
MINISTERIO DE JUSTICIA

10

COMO NOTARIO SEXTO DE UNION  
BOGOTA. HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)

Diego Felipe Xargus

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR  
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA  
SANTAFE DE BOGOTA.

12 SEP 2017

COORDINADOR

Diego Xargus

MINISTERIO DE JUSTICIA

2017 SET 12 A 11:55

Cmy

55  
Autenticación notarial del 5 de marzo de 2007 expedida por Teri L. Roberts, Público del Condado de Jefferson, Estado de Colorado, por medio de la cual se certifica del señor Patrick Bryant en el anterior documento así como su capacidad legal para otorgarlo.

Firma Ilegible

TERI L. ROBERTS

NOTARIO PÚBLICO

ESTADO DE COLORADO

Mi Comisión Vence 03/08/2008

Escudo de Armas: ESTADO DE COLORADO \*\*\* 1876 \*\*\*

### APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 Octubre 1961)

1. País: Estados Unidos de América

Este documento público

2. ha sido firmado por TERI L ROBERTS

3. actuando en calidad de Notario Público, Estado de Colorado

4. lleva el sello/estampilla de la TERI L ROBERTS, Notario  
Público, Estado de Colorado

### CERTIFICADO

5. en Denver, Colorado 6. hoy 24 de Agosto de 2007

7. por MIKE COFFMAN, Secretario de Estado, Estado de Colorado

8. Certificado Número 143760.

9. (SELLO OFICIAL):

10. Firma:

Firma Ilegible

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ\ID-107262\WPCL002G\COLO 11214-841-042-9

*Diego F. Vera*  
Notario Público  
Estado de Colorado  
Mi Comisión Vence 03/08/2008

COMO NOTARIO SEXTO DE CIRCUITO  
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FIRMA DE

*Diego Felipe Vargas*

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR  
EL(LOS) EN ESTA NOTARIA  
SANTAFE DE BOGOTA.

17 SEP 2007

COD. 7-1-15 CIVIL

*[Signature]*

295498  
*Diego Vargas*

MINISTERIO DE  
JUSTICIA Y  
PACIFICACION

2015 SEP 12 A 11:55

*[Signature]*

56

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176007

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 07 - 50,929  
FECHA : AGOSTO 27 DE 2007

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-055076- -00002-0000

Fecha: 2007-09-14 16:50:09 Dep. 2020 NUECREACION  
Tra. 11 PATENTEIYII Eje: 378 FASENACIONALI  
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 12

\*\*\*\*\* CONSIGNACION \*\*\*\*\*

| DEPOSITANTE       | TIPO PAGO    | BANCO         | CUENTA      | Nº. PAGO | FECHA PGO  | Vr. PAGO      |
|-------------------|--------------|---------------|-------------|----------|------------|---------------|
| CAVELIER ABOGADOS | CONSIGNACION | BANCO POPULAR | 050-00110-2 | 63769919 | 27/08/2007 | 27,760,000.00 |

\*\*\*\*\* CONCEPTO \*\*\*\*\*

| CANT. | RENTISTICO  | CONCEPTO                       | TOTAL CONCEPTO |
|-------|-------------|--------------------------------|----------------|
| 1     | 50005-01-03 | CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA |                |
|       |             | 12 MARCAS Y LENAS COMERCIALES  | 99,000.00      |
|       |             | TOTAL :                        | \$ 99,000.00   |

MON: NOVENTA Y NUEVE MIL PESOS

RESPONSABLE :

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. \_\_\_\_\_

Bo 11214- 841-042-9